

An abstract painting with a complex, layered texture. The background is dominated by warm, golden-brown and ochre tones, with a fine, fibrous or brushstroke-like texture. A horizontal band of vibrant, multi-colored pigments (including purple, blue, green, and red) runs across the middle, appearing somewhat blurred and integrated into the overall composition. The colors bleed into each other, creating a rich, organic feel. The overall effect is that of a textured, multi-layered artwork.

SozialMarie
2013



Herausgeber / Editor:

Unruhe Privatstiftung

Mittersteig 13/6

A-1040 Wien

Tel.: +43 (0) 1 587 71 81

sozialmarie@sozialmarie.org

www.sozialmarie.org

www.facebook.com/SozialMarie

Die unmittelbare Förderung von Kunst, Wissenschaft, Forschung und Innovation prägt die Tätigkeit der Unruhe Privatstiftung, die im März 2000 errichtet wurde. Sie ist Trägerin der SozialMarie, Preis für soziale Innovation. Diesen Preis lobt die Unruhe Privatstiftung seit 2005 jährlich aus. Das neueste Projekt der Privatstiftung, Pimp Your Life, ist ein exploratives Experiment, das sich der (Re-)Inklusion von ausgegrenzten, bildungsfernen Jugendlichen widmet.

Promotion of art, science, research and innovation has moulded the activities of Unruhe Privatstiftung (Unruhe Private Foundation) since its establishment in March 2000. Since 2005, Unruhe Private Foundation has every year awarded the SozialMarie prizes. The newest project of the Private Foundation, Pimp Your Life, is an explorative experiment dedicated to the (re-)inclusion of excluded, educationally disadvantaged youths.

Der Preis SozialMarie wird seit 2005 jährlich von der Unruhe Privatstiftung für soziale Innovation vergeben. Wir bevorzugen umgesetzte Projekte, deren Innovationskraft und Kreativität bereits in der Praxis erprobt wurden. Teilnahmeberechtigt sind Projekte aus ganz Österreich, ganz Ungarn und ganz Tschechien. Für die Slowakei, Polen, Kroatien, Slowenien und Deutschland gilt ein 300 km Radius um Wien (siehe Landkarte auf der letzten Seite).

Jedes Jahr vergibt die Stiftung 15 Preise im Wert von 42.000 Euro. Der erste Preis wird mit 15.000 Euro, der zweite mit 10.000 Euro, der dritte mit 5.000 Euro dotiert. Für 12 weitere Projekte werden je 1.000 Euro vergeben. Der Preis stellt keine Förderung für bedürftige Sozialprojekte dar, sondern ist eine Auszeichnung für soziale Innovation.

Den österreichischen Ehrenschatz übernimmt 2013 die Direktorin des Technischen Museums Wien, Frau Dr. Gabriele Zuna-Kratky. Sie begleitet das Projekt „Otelo“. Der Ökonom András Ujlaky, der ungarische Ehrenschatz, hat sich für das Projekt „Romani Platni“ entschieden. 2013 gibt es zum ersten Mal einen Ehrenschatz aus Tschechien, die Schauspielerin und Politikerin Táňa Fischerová. Sie wird das Projekt „Berührung / Aufbau eines Aktivierungszentrums für an Schizophrenieerkrankte Jugendliche“ unterstützen.

The Unruhe Private Foundation has awarded the SozialMarie prize annually since 2005 to honour social innovation. We favour implemented projects whose innovative power and creativity have already been tested in practice. Projects from all over Austria, Hungary and the Czech Republic are entitled to participate. Projects from Slovakia, Poland, Croatia and Slovenia can participate if they fall within a 300 km radius of Vienna.

Each year the foundation awards 15 prizes worth EUR 42,000. The first prize is worth EUR 15,000, the second EUR 10,000 and the third EUR 5,000. Another 12 additional projects are awarded EUR 1,000 each. The award is not intended to support social projects in need, but is rather meant to recognise social innovation.

In 2013, Dr Gabriele Zuna-Kratky, director of the Technical Museum Vienna, assumed the Austrian patronage. She is sponsoring “Otelo” project. The Hungarian patron, András Ujlaky, economist, has chosen the “Romani Platni” project. This year for the first time SozialMarie has a Czech patron as well, the well-known actress and political figure Táňa Fischerová. Her choice is the project “Contact / Setting up an Activation Centre for Young People Suffering from Schizophrenia”.

Liebe LeserInnen,

die SozialMarie hat sich im neunten Jahr ihres Bestehens erneut erweitert. Wir sind nun nicht nur in Österreich und Ungarn präsent, sondern ab heuer auch in der gesamten Tschechischen Republik. Und natürlich haben wir weitere Pläne für die nächsten Jahre, um die Reichweite unseres Engagements für soziale Innovation zu vergrößern.

Konkret wurden seit dem letzten Jahr folgende Schritte gesetzt:

- Es gibt diesmal drei aktive Ehrenchützer. Jede/r wählt jeweils ein Projekt aus Österreich, Tschechien oder Ungarn zur Unterstützung aus.
- Nach der Erweiterung des Einreichungsgebiets um die gesamte Tschechische Republik ist die dortige Koordinatorin, Petra Abrahamova, zu unserem Team gestoßen.
- Die Jury ist nun ebenfalls international besetzt. Eine ungarische und eine tschechische Expertin kamen dazu.
- Seit 2012 kann das Publikum für seine Lieblingsprojekte abstimmen. Heuer gibt es schon drei Publikumspreise, einen für Österreich, einen für Ungarn und einen für die Tschechische Republik.

Natürlich bleibt die Preisverleihung am 1. Mai das Herz der SozialMarie. An diesem Abend holen wir 15 PreisträgerInnenprojekte auf die Bühne und zeichnen sie für soziale Innovationen aus. Bewusst und

konsequent richten wir unverändert unser Augenmerk auf soziale Innovationen und rücken sie in Ergänzung zur technischen Innovation, die ja bereits weit länger aufmerksam verfolgt wird, in den Mittelpunkt. Unser Ziel ist es, das Interesse für innovative soziale Arbeit und ihre Zielgruppen zu stärken.

Mit den nominierten Projekten zeigen wir einerseits, dass es engagierte Menschen gibt, die auf Missstände reagieren, egal ob ihre Projekte aus der Verwaltung, aus Unternehmen oder aus der Zivilgesellschaft kommen. Sie sind kreativ und sozial innovativ und setzen sich dafür ein, letztlich allen Menschen die gleichberechtigte Teilhabe an unserer Gesellschaft zu ermöglichen. Andererseits wecken wir Interesse dafür, wie der Prozess der kreativen Umsetzung passiert. Wir schaffen Bewusstsein für diese besondere Qualität der Begegnung zwischen Menschen.

In dieser Broschüre werden alle 36 nominierten Projekte und die Publikumspreise 2013 vorgestellt. Ich freue mich, wenn sie Ihnen Anregungen bieten und daraus wieder neue soziale Innovationen entstehen.

Mit herzlichen Grüßen

Wanda Moser-Heindl
Stifterin

Dear Readers,

Dear Readers,

In the ninth year of its existence, SozialMarie has again grown. From this year we are now present not only in Austria and Hungary, but also in the whole of the Czech Republic. Naturally, we have further plans for the coming years to extend the reach of our commitment to social innovation.

The following specific steps have been taken since last year.

- *There are now three active patrons. Each selects a single project from Austria, Czech Republic or Hungary to support.*
- *After expansion of the submission zone to the whole of the Czech Republic, the local coordinator, Petra Abrahamova, has joined our team.*
- *The jury is likewise now international and has been joined by a Hungarian and a Czech expert.*
- *As of 2012, the public can vote for its favourite projects. There are now three audience awards, one for Austria, one for Hungary and one for the Czech Republic.*

Of course, the awards ceremony on May 1st remains at the very heart of SozialMarie. On that evening, we invite the 15 project winners up onto the stage to celebrate their social innovations. We continue to focus deliberately and consistently on social innovation as an addition to technological innovation, an area that has been carefully monitored



Fritz Moser and Wanda Moser-Heindl, 2005

for much longer. Our goal is to raise interest in socially innovative work and to strengthen its target groups.

Through the nominated projects we show that dedicated people responding to injustice do exist, no matter whether their projects have their roots in government, business, or civil society. They are creative and socially innovative and are committed to helping all people achieve equal participation in our society. We also awaken interest in the process of creative implementation itself. We generate awareness of the special quality of encounters between people.

All 36 nominated projects and the audience awards in 2013 are presented in this brochure. I hope they will stimulate your imagination and lead to new social innovations.

With kind regards,

*Wanda Moser-Heindl
Founder*

Jurykoordinatorin

Mag^a Petra Radeschnig

Betriebswirtin, seit 1990 als Organisationsberaterin, Trainerin und Coach mit systemischem Hintergrund; in Österreich, der EU sowie in West- und Ostafrika tätig.



Jury Coordinator

Petra Radeschnig, M.A.

Since 1990 organisational consultant, trainer and coach with systemic background. Has worked in Austria, in the EU, and in Eastern and Western Africa.

Jurymitglieder

Univ.Prof. Dr. Josef Hochgerner

Zentrum für Soziale Innovation (ZSI)



Univ.Prof. Dr. Josef Hochgerner

Centre for Social Innovation (ZSI)

Anna Kaderabkova

Zentrum für Innovationsstudien (ZIS), Prag



Anna Kaderabkova

Centre for Innovation Studies Prague

Habil. Doz. Dr. Éva Kovács

Institut für Soziologie Budapest; Vienna Wiesenthal Institute



Éva Kovács, Ph.D.

Institute of Sociology (IS)/Vienna Wiesenthal Institute (VWI)

Barbara van Melle

Journalistin und Moderatorin



Barbara van Melle

Journalist and Presenter

Sepp Schmidt

OMR DSA



Sepp Schmidt

OMR (Senior Magistrate Counciller), B.A. (Social Work)

Marlies Sutterlüty, Mag^a

Dipl. Sozialarbeiterin, Lektorin in der Fachhochschule des Campus Wien



Marlies Sutterlüty, B.A.

B.A. (Social Work), Lecturer at the University of Applied Sciences, FH Campus Wien

1. Preis8

Against Fuel Poverty With Biomass Briquettes

2. Preis10

Night Out

3. Preis12

„Miracle Gardens“

1st Prize8

Against Fuel Poverty With Biomass Briquettes

2nd Prize10

Night Out

3rd Prize12

“Miracle Gardens”

1000 Euro Preise

ankommen14

Berührung16

Discover Prague in a Different Way18

Dreams of Junk20

mp3-Projekt „Simp3l“22

OTELO Offenes Technologielabor24

Poor for the Poor26

Romani Platni28

Szimpla Farmers' Market30

The Last Shall Be First - Youth for Youth32

trotz allem vernetzt34

Virtuelle Beratungsstelle für Mädchen und junge Frauen36

1000 Euro Prizes

arrival14

Contact16

Discover Prague in a Different Way18

Dreams of Junk20

mp3-Project „Simp3l“22

OTELO Open Technology Lab24

Poor for the Poor26

Romani Platni28

Szimpla Farmers' Market30

The Last Shall Be First - Youth for Youth32

despite everything - networked34

Virtual advice centre for girls and young women36

Against Fuel Poverty With Biomass Briquettes

Bekämpfung von (Energie)Armut in einem kleinen Dorf
seit 2012 / Ungarn

Projektbeschreibung:

Ihre Masterarbeit führt eine Studentin der Industrieökologie ins kleine und bitterarme Dorf namens Told in Ostungarn an der rumänischen Grenze. Sie probiert mit den BewohnerInnen eine Technik aus, um Materialien von vor Ort – Getreideabfall, Altpapier und Wasser – zu Biomasse und dann zu Briketts zum Heizen zu verarbeiten. Die ersten sieben Tonnen sind erfolgreich produziert, die mechanischen Brikett-Pressen durch die gemeinsame Nutzung weiterentwickelt, effizientere Öfen sollen folgen. Seit April sind drei Pressmaschinen und die DorfbewohnerInnen unter lokaler Leitung wieder im Einsatz: Mischen – Pressen – Trocknen – Lagern. Damit nicht illegal Holz oder gesundheitsschädlich Autoreifen verheizt werden müssen.

Jurybegründung:

Diese Innovation ermöglicht mit lokalen Ressourcen eine technisch einfache und zugleich gemeinschaftsbildende Lösung eines existentiellen Problems. Strom braucht nur die Mischmaschine, alles andere wird mechanisch mit Hand oder Fuß ‚betrieben‘. Gemeinsam entwickeln die DorfbewohnerInnen die Produktion von Biomasse-Briketts weiter: wie die Arbeit organisiert wird, welche Hilfsmittel nötig sind, wie sie verbessert werden können. So einfach kann Anwendung von universitärem Wissen sein. Damit ein Ausweg möglich wird. Und eine Perspektive greifbar. Eine Perspektive, die Energie zurückbringt. Hoffentlich.

KONTAKT / CONTACT:

Real Pearl Foundation

Nóra Feldmár

+36 (0) 307330331

feldmar.nora@igazgyongy-alapitvany.hu

<http://igazgyongy-alapitvany.hu/alapitvany/biobrikett-program>



Against Fuel Poverty With Biomass Briquettes

*struggle against (energy) poverty in a small village
since 2012 / Hungary*

Project summary:

A student is carrying out work on her master's thesis in industrial ecology in a small, desperately poor village called Told in eastern Hungary on the Romanian border. She is trying out a technique with the local residents whereby local materials (grain waste, waste paper and water) are converted into biomass and then into briquettes for use in heating. The first seven tons have been successfully produced; the mechanical briquetting presses have been further developed through shared use and more efficient ovens are on the way. As of April, three presses and the villagers are once again at work – mixing, pressing, drying and storing – under local management. This means wood or noxious tyres do not need to be burned illegally.

Statement of the jury:

Technology customized on-site to meet specific needs has produced a simple, community-building, innovative solution to a problem of subsistence by using local resources. Only the mixer requires electric power and everything else is 'run' mechanically by hand or foot. Working together, the villagers continue to improve the production of biomass briquettes: how work is organized, which auxiliary tools are needed and how they can be improved. The application of academic knowledge can be so simple, enabling a way out and putting a better future within reach. A future that returns energy. Hopefully.



Night Out

Obdachlosigkeit als soziales Phänomen diskutierbar machen
seit 2012 / Tschechien

Projektbeschreibung:

Am Abend des 22. November 2012 folgen mehr als 300 Menschen der Einladung von zwei Studentinnen und zwei Professorinnen der Fakultät für soziale Studien und zwei wohnungslosen Männern, um sich in der zentral gelegenen Kirche in Ostrava mit Obdachlosigkeit zu beschäftigen: es gibt Vorträge rund um das Thema, Tanz und Musik, NGOs stellen sich vor, Lebensmittel sind der Eintritt. Rund 40 Personen schlafen außerhalb der Kirche. Sie wollen Solidarität zeigen oder ausprobieren wie es ist, in der Kälte im Freien zu übernachten. Fotos als Schwarz-Weiß-Dokumente wandern durch verschiedene Städte in Tschechien – bis zur nächsten „Night Out“ am 21.11.2013, der sich bereits vier weitere Städte anschließen werden.

Jurybegründung:

Durch dieses Projekt wird auf innovative Art für die immer mehr um sich greifende Obdachlosigkeit sensibilisiert – mehr Menschen als erwartet haben sich tatsächlich aktivieren lassen. Ein nächtliches Ereignis, das die Stadt belebt und die verschiedenen Akteure miteinander vernetzt. Ein schwieriges Thema wird kreativ und mutig öffentlich aufgegriffen. Andere Städte sind bei der nächsten „Night Out“ mit dabei. Auf dass die Öffentlichkeit ein soziales Phänomen nicht mehr so einfach ignorieren kann. Und die davon Betroffenen das Bild, das sich die anderen von ihnen machen, mit gestalten. So können im besten Sinne politische Prozesse ausgelöst werden...

KONTAKT / CONTACT:

Faculty of Social Studies, University
of Ostrava

Eliška Lindovská
+420 (0) 732 865007
eliska.lindovska@osu.cz
<http://www.nocvenku.cz>



Night Out

*making the social phenomenon of homelessness a topic for discussion
since 2012 / Czech Republic*

Project summary:

On the evening of 22 November, more than 300 people took up the invitation of two students, two professors from the Faculty of Social Sciences and two homeless men to engage with the topic of homelessness in a centrally located church in Ostrava. The event featured talks on the topic, dancing and music, and NGOs presented their work; guests were asked to give food by way of an entry fee. About 40 people slept outside the church. They wanted to show solidarity or experience what it is like to spend the night outdoors in the cold. Photos as black-and-white documents are travelling through several towns in the Czech Republic – until the next 'Night Out' on 21.11.2013, which four more towns have already agreed to join.

Statement of the jury:

The idea was to provoke discussion about ever growing homelessness in an innovative way – and indeed more people than expected actually responded to that provocation. It was a nightly event that enlivened the city and created links between those involved. A difficult topic has been tackled publicly in a creative and bold way. Other towns have signed up to participate in the next 'Night Out'. The result is that society is not permitted to simply ignore a social phenomenon any more. One of the reasons is that the people affected are able to contribute to shaping the image that others have of them. In this way, political processes in the best sense can be triggered.



„Miracle Gardens“

Urban Community Garden

seit 2012 / Kroatien

Projektbeschreibung:

Vier Menschen aus Varaždin überzeugen den Bürgermeister, ihnen ein ungenutztes Gelände im kommunalen Eigentum für's Gärtnern aufzubereiten und unentgeltlich zur Nutzung zu überlassen. Für die ursprünglich 7.000qm finden sich schnell interessierte Familien, ältere Leute und junge Menschen, die für einen symbolischen Jahresbeitrag von 15€ auf ihren 50qm-Parzellen Gemüse anbauen. Bedingung ist der biologische Anbau und dass jeder und jede Verantwortung übernimmt. Werkzeug wird gemeinsam genutzt, Wissen geteilt. Bevor 2013 die zweite Saison für die über 100 GemeinschaftsgärtnerInnen auf aktuell 13.000 qm beginnt, wird ein solarbetriebenes Pumpensystem, von SchülerInnen des technischen Gymnasiums entwickelt, installiert.

Jurybegründung:

Es ist dies das erste Projekt dieser Art in Kroatien: gesunde und leistbare Nahrungsmittel für alle, die mitmachen, biologischer Anbau, Rückgewinnung bzw. Bewahrung von Sortenvielfalt, selbstorganisiertes Arbeiten auf kommunalem Grund, ein solidarisches, selbsttragendes Miteinander. Über dieses innovative Konzept wird geredet und geschrieben. Die Wirkung geht weit über die direkt Beteiligten und Varaždin hinaus, es ist bereits Modell für andere Städte. Es geht dabei nicht zuletzt um Widerstand gegen die industrialisierte Nahrungsmittelproduktion. Die „Miracle Gardens“ zeigen, dass öffentlicher Raum produktiv genutzt werden kann, auch um weitere gemeindebasierte Initiativen anzuregen.

KONTAKT / CONTACT:

**Association for sustainable living
promotion – Garden Bed (Gredica)**

Goran Hanzek

+38 (0) 5915911476

ghanzek@gmail.com

<http://gredica.wordpress.com/>



„Miracle Gardens“
Urban Community Garden
since 2012 / Croatia

Project summary:

Four people from Varaždin convinced the mayor to allow them to make use of an unused property, which is owned by the community, free of charge so they can develop the site for gardening. The original 7,000 square metres quickly found interested families: older people and young people who grow vegetables on their 50 square-metre plots for a token annual fee of EUR 15. Cultivation must be organic and everyone is required to take on responsibility. Tools and knowledge are shared. Before the second season begins for the over 100 community gardeners on what has now reached 13,000 square metres, a solar-powered pump system, developed by students of the local technical secondary school, will be installed.

Statement of the jury:

This is the first project of its kind in Croatia: healthy and affordable food for all who participate, organic farming, conservation and recovery of species diversity, self-organized work on a communal basis, and self-sustaining cooperation in solidarity with one another.

The innovative concept has been written about and talked about. Its impact extends far beyond the people directly involved and it has already become a model for other towns and cities. The project is also about resistance to industrialized food production. ‘Miracle Gardens’ demonstrate that a public space can be used productively, opening up possibilities for imagining other community-based initiatives too.



ankommen

SchülerInnen spielen ihre Herkunft
seit 2012 / Oberösterreich - Traun

Projektbeschreibung:

Dreißig Schülerinnen und Schüler der Neuen Mittelschule 1 in Traun, zwischen 10 und 15 Jahre alt, inszenieren gemeinsam und unter theaterpädagogischer Anleitung ihre je unterschiedliche Herkunftsgeschichte. Die Schülerinnen und Schüler kommen aus vierzehn verschiedenen Ländern, sozial gesehen ist ihre Herkunft hingegen ziemlich homogen. Mit Methoden aus dem Improvisations- und Bewegungstheater werden sowohl die unterschiedlichen eigenen Erfahrungen als auch die Geschichten, die sich die Familien so erzählen, gesammelt, zusammengeführt, verdichtet und szenisch umgesetzt. Bis am Ende des Prozesses ein ‚Stationentheater‘ entstanden ist, das in der Schule gemeinsam gezeigt werden kann.

Jurybegründung:

Die Schülerinnen und Schüler inszenieren ihr eigenes Leben, sie erzählen vom Weggehen und Ankommen. Oder sie erzählen wie sie bereits hier waren, das Ankommen der anderen erlebt haben und wie sie alle gemeinsam geblieben sind. Wobei beim Erzählen nicht unbedingt geredet werden muss. Innovativ ist bei „ankommen“ die aktivierende Herangehensweise: Die Schülerinnen und Schüler arrangieren nicht nur das Erlebte neu, sie gestalten dabei auch die eigene Zukunft. Es wird Interesse geweckt für die verschiedenen Geschichten um einen herum. Hoffentlich mit folgender Einsicht: Alle sind verschieden, niemand ist anders.

KONTAKT / CONTACT:

Kulturverein „Spielbetrieb“

Wolfgang Rohm

+43 (0) 69910464620

wolfgang.rohm@spielbetrieb.at

<http://www.spielbetrieb.at>



arrival

students perform the story of their backgrounds
since 2012 / Upper Austria - Traun

Project summary:

Thirty pupils from the new middle school 1 in Traun, aged between 10 and 15 years, together stage their different origin stories under theatrical and pedagogical guidance. The pupils come from fourteen different countries with very different social backgrounds. Using methods from improvisational and physical theatre, both the different personal experiences as well as stories the families tell themselves are collected, combined, condensed and then translated onto the stage. By the end of the process a "theatre with multiple stages" is developed that the pupils can show together in school.

Statement of the jury:

The students stage their own lives; they tell tales of departure and arrival. Or they tell of how they were already here and experienced the arrival of the others and how they all stayed together. Words need not necessarily be used in the telling of the tale. The activating approach to 'arrival' is innovative: the students not only arrange something already experienced anew, they also shape their own futures in the process. Interest is awakened in the different stories that surround us. Hopefully leading to the conclusion that when everyone is different, no one is different.



Berührung

Aufbau eines Aktivierungszentrums für an Schizophrenie erkrankte Jugendliche seit 2010 / Tschechien

Projektbeschreibung:

Neu an Schizophrenie erkrankte Jugendliche bis zum Alter von 26 werden in drei tschechischen Regionen, in Südmähren, Nordmähren und Hochland, von bereits stabilisierten SchizophrenikerInnen, den sogenannten AssistentInnen, im (schulischen) Alltag unterstützt. Diese AssistentInnen werden von der sie betreuenden psychiatrischen Einrichtung ausgewählt und in einem Kurs auf ihre zukünftige Tätigkeit vorbereitet. Selbst invaliditätspensioniert, bekommen sie dafür stundenweise ein Honorar bezahlt. Von regionalen SupervisorInnen fachlich begleitet verbringen die so entstehenden Tandems pro Woche zwischen zehn und zwanzig Stunden miteinander. Aktuell sind in den drei Regionen rund sechzig Tandems unterwegs.

Jurybegründung:

Im Peer-Prinzip geben jene ihre Erfahrung weiter, die genau wissen, wovon sie reden, weil sie ebenfalls lernen mussten, mit Schizophrenie umzugehen. Wichtig sind ausreichend Zeit im Tandem und die geplante Regelmäßigkeit. Ebenso zentral sind die fachärztliche Unterstützung bei Vorbereitung und Begleitung sowie die laufende Supervision. So bekommen die an Schizophrenie erkrankten Jugendlichen so etwas wie einen professionellen Freund oder eine professionelle Freundin an die Seite – eine absolute Innovation in der Betreuungsarbeit. Ein neuartiges Netz entsteht und gibt integrierende Sicherheit für alle Beteiligten mit anhaltender Unterstützung für die ganze Familie.

KONTAKT / CONTACT:

EC-Employment Consulting GmbH

Monika Höklová

+420 (0) 603145895

monika.hoeklova@empl-cons.cz

<http://www.empl-cons.cz>



Contact

Setting up an Activation Centre for Young People Suffering from Schizophrenia since 2010 / Czech Republic

Project summary:

Young people up to the age of 26 who have been newly taken ill with schizophrenia are supported in school and daily life in three Czech regions in South Moravia, Moravia and the Highlands by schizophrenic assistants whose condition has already been stabilized. These assistants are selected by the psychiatric facility that is caring for them. They then participate in a preparatory course. Themselves on disability benefits, they are paid an hourly fee for their work. The resulting tandem pairs are supported by regional supervisors and spend between ten and twenty hours together per week. Currently there are around sixty tandem pairs in the three regions.

Statement of the jury:

According to the peer principle experiences are shared by those who know precisely what they are talking about because they also had to learn to deal with schizophrenia. What is important is the plentiful time available to the tandem pairs and the fact that they meet with planned regularity. The support from specialist doctors in training the assistants and ongoing supervision are also central to the project. In this way young people who have been taken ill with schizophrenia have something like a professional friend at their side – a huge innovation in the field of care work. A new network is created that provides sustained support for the family and a sense of integrated safety to all those involved.



Discover Prague in a Different Way

Obdachlose führen durch die Stadt
seit 2012 / Tschechien

Projektbeschreibung:

Angeregt von Erfahrungen in anderen europäischen Städten organisieren drei StudentInnen der Karls-Universität in Prag ‚Stadtführungen der anderen Art‘: Aktuell führen sieben Obdachlose interessierte Menschen auf ‚ihren‘ Wegen durch Prag und erzählen dabei ihre Stadtgeschichten. Darauf vorbereitet wurden sie in einem vierwöchigen Training, in dem die späteren StadtführerInnen insbesondere ihre ganz persönliche Route erarbeiten konnten. Täglich außer Sonntag bieten die wohnungslosen StadtführerInnen ein bis zwei Führungen an, manchmal auch des Nachts, für nicht tschechisch sprechende TouristInnen wird übersetzt. Die Einnahmen teilen sich der oder die StadtführerIn mit der Organisation im Verhältnis 50:50.

Jurybegründung:

Obdachlose Menschen, denen normalerweise eher der Rand der Stadt zugestanden wird, stehen als StadtführerInnen mitten im Zentrum und zeigen ihre Sicht auf die Stadt öffentlich. Bei „Discover Prague in a Different Way“ reden sie und die anderen hören zu, die anderen stellen die Fragen, sie geben die Antworten. Eine innovative Form der Selbstermächtigung („empowerment“), die Einkommen schafft. Zusätzlich werden die Lebensrealitäten von obdachlosen Menschen ernster als bisher genommen. Sie kommen vom Rand ein bisschen mehr in die Gesellschaft hinein.

KONTAKT / CONTACT:

Pragulic – Discover Prague in a Different Way

Tereza Jurečková
+420 (0) 728 315 719
t.jureckova@pragulic.cz
<http://www.pragulic.cz>



Discover Prague in a Different Way

homeless people act as guides to the city
since 2012 / Czech Republic

Project summary:

Inspired by other European cities, three students from Charles University in Prague are running 'Discover Prague in a Different Way'. Currently seven homeless people guide the curious along 'their' paths through Prague, relating their own stories about the city as they go. The future city guides took part in a four-week training course, during which they were able, in particular, to work out their own personal routes. Daily except Sundays, the homeless tour guides give one or two tours, sometimes at night too; translation is provided to tourists who do not speak Czech. The revenue is split 50:50 between the guide and the organization.

Statement of the jury:

Homeless people, who are typically only conceded a place on the margins of the city, are centrally positioned as city guides and can share their perspective of the city publicly. Through 'Discover Prague in a Different Way', they talk while others listen; others ask questions, while they give the answers. Self-empowerment that is also paid for. In addition, the realities of life as a homeless person are taken more seriously than before. Homeless people are moving from the margins a little more into broader society.



Dreams of Junk

Trash-Kunst im öffentlichen Raum
seit 2011 / Ungarn

Projektbeschreibung:

Rund um die kommunal organisierten Sondermülltage in den Budapester Stadtvierteln werden lokale Straßenkunstaktionen durchgeführt – unter Nutzung des im öffentlichen Raum vorgefundenen Sperrmülls. Beteiligt sind in den Stadtvierteln wohnende Jugendliche bzw. junge Erwachsene und die sogenannten ‚Lomis‘ mit ihren Kindern. ‚Lomis‘ sind in Ungarn informelle Sammlerinnen und Sammler von gebrauchten Gegenständen. Die am meisten Interessierten nehmen dann an einer 13-wöchigen Indoor-Ausbildung teil. Seit Herbst 2011 wurden so 32 Aktionstage durchgeführt und rund 700 Jugendliche lernten von mehr als 80 (Peer-) TrainerInnen einiges über (Straßen- bzw. Trash)Kunst, etwa über re-art, flash mob oder citizen's media.

Jurybegründung:

„Dreams of Junk“ ist die erste sozial-kulturelle Initiative in Ungarn, die informelle Sammlerinnen und Sammler von gebrauchten Gegenständen, ‚Lomis‘ genannt, zur Zielgruppe hat. Gemeinsam mit lokalen Jugendlichen, die in den Stadtvierteln wohnen, produzieren sie im öffentlichen Raum aus (nicht mehr) gebrauchten Dingen Kunstwerke. Das gemeinsame Lernen bei öffentlichen Aktionen schafft einen tragfähigen Rahmen für die Annäherung von sozialen Gruppen, die sonst nichts miteinander zu tun haben. Die Innovation besteht hier im Verändern von Bildern: die ‚Lomis‘ sammeln nicht Müll, sie sammeln spätere Kunstwerke.

KONTAKT / CONTACT:

Multikulti 2009 Bt.

Illés Márton

+36 30 4647934

illes.marton80@gmail.com

<http://www.szemetalnok.blogspot.com>



Dreams of Junk

trash art in public spaces
since 2011 / Hungary

Project summary:

During the municipally organized special waste disposal days in the Budapest districts, local street art campaigns are held, making use of the bulky refuse found in the public space. These activities involve teenagers and young-adults living locally, along with the “lomis”, informal collectors of used items, and their children especially. The most interested then take part in a 13-week indoor training course. Since the autumn of 2011, 32 such days have been held and about 700 young people have learned from more than 80 (peer) coaches about street or trash art, for example through re-art, flash mobs or citizen’s media.

Statement of the jury:

‘Dreams of Junk’ is the first social-cultural initiative in Hungary that aims its activities at the ‘lomis’, Hungary’s informal collectors and collectors of used goods. Together with local young people who live in the neighbourhoods, they produce art in public spaces from (no longer) used items. Shared learning as part of such public activities creates a stable framework for social groups to come closer together that would otherwise not have anything to do with each other. The project also allows for a change of image: the ‘lomis’ are collecting future works of art, rather than picking up rubbish – and that’s definitely innovative.



mp3-Projekt „Simp3l“

Information zum Anhören für Anbieterinnen von Sexdienstleistungen
seit 2012 / Oberösterreich - Linz

Projektbeschreibung:

Ob in Clubs, Bordellen oder Laufhäusern vor allem in Linz, Pasching, Leonding, Wels oder im Gesundheitsamt in Linz: Die vier Sozialarbeiterinnen der Beratungsstelle LENA haben für ihre aufsuchende Arbeit bei Anbieterinnen von sexuellen Dienstleistungen immer ein zusätzliches Hilfsmittel dabei: Einen mp3-Player, damit die mitgebrachten Informationen (zu Krankheitsprävention, rechtlichen Bestimmungen, Verhalten bei Polizeikontrollen, wichtigen Telefonnummern) auch gehört werden können. Weil die Zahl der Analphabetinnen steigt, wobei auch andere im Sexdienstleistungsbereich Arbeitende manchmal lieber hören als lesen. Aktuell auf Bulgarisch, Rumänisch, Ungarisch und Türkisch, vielleicht bald auch auf Tschechisch.

Jurybegründung:

Ganz einfach und sehr wirksam: Wenn schriftliche Information nicht mehr ankommt, muss zur mündlichen zurückgekehrt werden, in neuer speicherbarer Form. Mobil und eigentlich nicht sichtbar kann es die Anbieterinnen sexueller Dienstleistungen mit jener Information versorgen, die ihre Autonomie fördert. Information, die sie schützt und die sie stärkt, um (gesundheits)schädliche und ausbeuterische Ansprüche abzuwehren. Oder gegen ausgrenzendes Verhalten wegen ihrer Arbeit und wegen ihrer Herkunft. Die mp3-Information ist dafür eine innovative Lösung, die gut ankommt, beliebig erweiterbar und für andere Zwecke einsetzbar ist. „Simp3l“ also, im sehr guten Sinn.

KONTAKT / CONTACT:

Beratungsstelle LENA, Caritas Linz

Dipl. Sexualpädagogin Elke Welser
+43 (0) 732 775508
lena@caritas-linz.at
www.lena.or.at



mp3 Project “Simp3l”

Audio information for providers of sexual services
since 2012 / Upper Austria - Linz

Project summary:

Whether in nightclubs or brothels, mainly in Linz, Pasching, Leonding and Wels, or the public health department in Linz, the four social workers of the LENA advice centre always have an additional tool at hand for their outreach work with providers of sexual services: an MP3 player, so that the information they have brought with them (concerning disease prevention, legislation, behaviour during police checks, important phone numbers) can also be heard. The number of illiterate women is rising and others working in the sex industry may also sometimes rather listen than read. Currently the service is available in Bulgarian, Romanian, Hungarian and Turkish, and possibly soon also in Czech.

Statement of the jury:

Very simple and highly effective. When written information no longer reaches its target, we must return to oral communication (now in a format that can be stored). Being mobile and essentially invisible, it can supply sex workers with information that promotes their autonomy. Such information protects and strengthens them so they are better able to defend themselves against injurious and exploitative demands that are harmful to their health or against attempts to exclude them because of their work and origin. The mp3 information is an innovative solution well received by sex workers and can be expanded upon and used for other purposes. It is ‘Simp3l’ in the very best sense of the word.



OTELO Offenes Technologielabor

lokale Zentren für gemeindenahе Aktivitäten
seit 2010 / Oberösterreich

Projektbeschreibung:

Auf Basis einer Machbarkeitsstudie zur Schaffung regionaler Entwicklungsräume entstanden zuerst in Gmunden und Vöcklabruck, dann in Ottensheim, Kirchdorf und Vorchdorf lokale Zentren für gemeindenahе Aktivitäten, die von ehrenamtlichen Otelо-Teams bei Bedarf und je nach Stadium (Idee / Spiel / Projekt) unterstützt werden, sonst aber selbstorganisiert laufen: ob Workshops zur Wissensvermittlung, denkBARs zum Impulse Setzen, Jams als offenes Format – Raum gibt es für alle(s). Die Gemeinden sorgen für Basisinfrastruktur in kommunalen Gebäuden, ein ‚Hand(lungs)buch‘ für Orientierung bei Gruppen und neuen Standorten. Eine Genossenschaft als alternative Anstellungsmöglichkeit für Entrepreneurе ist gerade in Gründung.

Jurybegründung:

Auch der nicht urbane Raum braucht anregende Räume, damit die dort Wohnenden kreativ und schöpferisch Innovationen entwickeln können. „Otelо“ bietet genau dafür Impulse in einem örtlichen und organisatorischen Rahmen, einfach zugänglich für alle zum Ausprobieren, Entwickeln, Schaffen, Herzeigen und Anregen. „Otelо“ ist dabei selbst ein sich entwickelndes Experiment. Regionale Entwicklung von unten, das heißt aktivieren, ermöglichen und das, was heraus kommt, regional bündeln. Mit keiner Vorgabe außer der einen: es muss alles geteilt werden – die Idee, das Spiel, das Projekt.

KONTAKT / CONTACT:

Verein Otelо Offenes Technologielabor Gmunden et al

Martin Hollinetz
+43 (0) 664 3066066
martin@otelo.or.at
<http://www.otelo.or.at>



OTELO Open Technology Lab

local centres for community-based activities
since 2010 / Upper Austria

Project summary:

On the basis of a feasibility study for creating regional development areas, local centres for community-based activities were established first in Gmunden and Vöcklabruck and then in Walding, Kirchdorf and Vorchdorf. The centres are supported by teams of Otelos volunteers as needed and depending on the stage of the activity (idea / game / project); otherwise, they are self-organizing. From workshops for transmitting knowledge through stimulating “idea bars” to jams in open format, there is room for everyone (and everything). The municipalities take care of basic infrastructure in municipal buildings and provide an orientation ‘manual’ for groups and new locations. Currently, a cooperative society is being formed as a place of alternative employment for entrepreneurs.

Statement of the jury:

Non-urban areas also need stimulating spaces permitting local residents to be creative and inventive. ‘Otelos’ offers precisely such impulses in a local and organizational framework easily accessible by everyone for the purpose of exploration, development, creation, showing and providing inspiration. It itself is an evolving experiment. Regional development from below means activating, enabling and combining the results on a regional level. There is just one requirement: everything (the idea, the game and the project) must be shared.



Poor for the Poor

eigene Erfahrung mit Armut als Expertise
seit 2010 / Ungarn

Projektbeschreibung:

Inspiziert vom Europäischen Armutsnetzwerk wurden 45 bzw. werden aktuell 30 armutserfahrene Menschen zu sog. ‚Certified Experts by Experience‘ ausgebildet, indem sie ein achtmonatiges Training absolvieren. Das heißt sie lernen zuerst Theorie und Methoden, bei sozialen NGOs können sie in Folge die Umsetzung studieren und ausprobieren. Ziel ist es, dass sie ihre praktische Erfahrung zur Armutsbekämpfung einsetzen – sei es in der konkreten Arbeit mit sozial benachteiligten Menschen, sei es im politisch-strategischen Bereich, wo ExpertInnen und politische EntscheidungsträgerInnen Armutsbekämpfungsprogramme erarbeiten und beschließen.

Jurybegründung:

Menschen, die Armut kennen, weil sie in Armut gelebt haben, bekommen die Möglichkeit, genau mit dieser Erfahrung aus ihr herauszukommen und zugleich zu helfen. „Poor for the Poor“ erkennt die ‚Armutserfahrung‘ ähnlich einer Berufserfahrung als skills an und setzt sie in professioneller, das heißt auch bezahlter Weise, zur Armutsminderung ein. Eigene Erfahrung mit Armut wird als Expertise gesehen und innovativ eingesetzt. Zum Nutzen der Beteiligten und der Gesellschaft.

KONTAKT / CONTACT:

**Regional Social Welfare Resource
Centre Budapest**

Gosztonyi Géza
+36 (0) 303543747
gosztonyi@bszf.hu
www.bszf.hu



Poor for the Poor
personal experience with poverty as expertise
since 2010 / Hungary

Project summary:

Inspired by the European Poverty Network, 45 people with experience of poverty were trained and 30 are currently being trained as 'certified experts by experience' by completing an eight-month training programme. This means they learn theoretical and methodological skills and can then study and explore their implementation in social NGOs. The goal is for them to use their practical experience to fight poverty, whether by actually working with socially disadvantaged people or at the political-strategic level, where experts and political decision-makers develop and decide on poverty reduction programmes.

Statement of the jury:

People who know poverty because they have lived in poverty are given a chance to get out of it with this experience and at the same time help others. 'Poor for the Poor' recognizes that this 'experience of poverty' is similar to professional experience as a skill and introduces it in a professional context, i.e. as paid expertise, among other measures being used to reduce poverty. Personal experience with poverty is seen as expertise and capitalized as such, to the benefit of the participants and society.



Romani Platni

Kochen und Essen gegen Vorurteile
seit 2012 / Ungarn

Projektbeschreibung:

Im neunten Bezirk von Budapest gibt es einen Ort, wo gemeinsam gekocht und gemeinsam gegessen wird. Gekocht wird traditionelle Roma-Hausmannskost, von Frauen aus dem Bezirk, die sich zur Roma-Community zählen. Vorbestellung per Internet ist unabdingbar. Mehrmals pro Woche kommen so 15 bis 20 Menschen zum Abendessen zusammen. Bei dieser Gelegenheit kann dann auch miteinander über Klischees diskutiert werden, etwa über die Klischees gegenüber jenen Frauen, deren Essen ich gerade verspeise... Geplant ist eine Ausweitung auf ein tägliches gemeinschaftliches Essen. Dazu soll ein soziales Unternehmen gegründet werden, damit die kochenden Frauen eine regelmäßige Beschäftigung und Einkommen haben.

Jurybegründung:

Beim Essen redet es sich leichter. Das ist der einfache, aber in diesem Fall auch innovative Grundgedanke von „Romani Platni“. Miteinander reden sollen Roma und Nicht-Roma. „Wenn ich Hausgemachtes von Roma-Frauen esse, verändert sich mein Blick auf die Köchinnen“ – und das vielleicht sogar anhaltend. Zudem ist es die einzige Möglichkeit in Budapest, traditionelle Roma-Küche zu genießen. Gemeinsames Kochen und Essen wertet beide Seiten auf, Abwertung fällt dann nicht mehr so leicht. Hoffentlich gelingt die Ausweitung auf eine unternehmerische Basis!

KONTAKT / CONTACT:

Esély Association

Nagy Krisztina

+36 (0) 612163190

romaniplatni@gmail.com

<http://www.romaniplatni.blogspot.com>



Romani Platni

*cooking and eating against prejudices
since 2012 / Hungary*

Project summary:

In the ninth district of Budapest there is a place where people cook together and eat together. The cuisine is traditional Roma home cooking by women from the district who are members of the Roma community. Reserving in advance via the Internet is essential. Several times a week as many as 15 to 20 people come together for dinner. At this occasion, conversation may turn to discussion of clichés, such clichés perhaps as may exist about the very women whose food we happen to be consuming... The plan is to expand these meetings into a daily communal meal. Towards that goal, a social enterprise is to be founded so that the women who are doing the cooking have regular employment and earnings.

Statement of the jury:

Talking is easier over a meal. That is the simple, in this case innovative idea that lies behind 'Romani Platni'. The people talking with one another should be Roma and non-Roma people. Delicacies from Roma cuisine stimulate the desire to become better acquainted. If we eat the home-made cooking of Roma women, our perception of the cooks changes and may even do so permanently. It is also the only opportunity to enjoy traditional Roma cuisine in Budapest. Cooking and eating together enhances the status of both sides, because degradation no longer comes quite as easily. We hope the project can expand as a business!



Szimpla Farmers' Market

Markt von KleinbäuerInnen als sozialer urbaner Treffpunkt
seit 2012 / Ungarn

Projektbeschreibung:

Jeden Sonntag zwischen 9 und 14 Uhr kommen 40 bis 50 zertifizierte Kleinbäuerinnen und -bauern in den siebenten Bezirk von Budapest und bieten ihre Produkte den 1.500 bis 2.000 MarktbesucherInnen zum Kauf an. Dazu gibt es Live-Musik, Fachinputs zu kleinbäuerlicher Landwirtschaft und kurzen Nahrungsmittelketten sowie ein Kinderprogramm. Die BesucherInnen können Taschen mit am Markt gekauften Nahrungsmitteln füllen, die in Folge von RadfahrerInnen der Budapester ‚Bike Maffia‘ zu bedürftigen Familien gebracht werden. Oder sie kaufen ein Essen, das wöchentlich von einer anderen NGO aus den Produkten am Markt gekocht wird, wissend, dass die Einnahmen daraus einem vorher bekannt gegebenen sozialen Zweck zugute kommen.

Jurybegründung:

Der Andrang ist groß am „Szimpla Farmers' Market“: Nur etwa 50% der vorab registrierten Kleinbäuerinnen und Kleinbauern bekommen auch tatsächlich einen Stand, für den sie im Vergleich sehr wenig zahlen müssen. Bis Ende Juni 2013 sind die Plätze für die Essen kochenden NGOs bereits vergeben und es könnten weit mehr als die 200 Essen verkauft werden... eine Erweiterung ist angedacht. Innovativ ist das Gesamtkonzept: Möglichkeiten zum Direktverkauf für KleinbäuerInnen zu leistbaren Konditionen, konkretes Tun, die Verbreitung von Information zu sozialen Themen und über hochwertige Nahrungsmittel – diese Mischung ist offenbar für alle bereichernd.

KONTAKT / CONTACT:

SzimplaCity Ltd.

Mihály Edina

+36 (0) 204273375

edinamihaly@gmail.com

[http://www.facebook.com/Szimpla-](http://www.facebook.com/Szimpla-Piac)

Piac



Szimpla Farmers' Market

market of small farmers as a social meeting point in an urban setting
since 2012 / Hungary

Project summary:

Every Sunday, from 9am to 2pm, 40 to 50 certified small farmers arrive in the seventh district of Budapest and offer their products to the 1,500 to 2,000 market visitors for purchase. There is live music, specialist knowledge on smallholder agriculture and short food chains, as well as entertainment for children. Visitors can fill bags with food purchased at the market, which members of the Budapest "Bike Mafia" then deliver to needy families. Alternatively they can purchase a meal that is cooked weekly from the products on the market by another NGO, knowing that the revenue this generates will benefit a social goal announced beforehand.

Statement of the jury:

The 'Szimpla Farmers' Market' is highly popular. Only 50% of the registered small farmers are able to obtain a stand, for which they pay relatively very little. The places for NGOs cooking meals have already been assigned up to the end of June 2013 and far more than 200 meals have been sold... the organizers have started thinking about expanding the market. The overall concept is innovative: Opportunities for small farmers to sell at affordable rates, information on social issues and specific action, and high-quality food together with discussion of it – this mixture is evidently rewarding for everyone concerned.



The Last Shall Be First - Youth for Youth

Peer-Unterstützung für Roma-MusikschülerInnen

seit 2011 / Ungarn

Projektbeschreibung:

Im Snetberger Music Talent Centre wird die musikalische und klassische Schulbildung für jährlich 50 Roma-Jugendliche zwischen 12 und 21 durch ein vielfältiges Unterstützungsprogramm ergänzt: Während des Musiktrainings helfen vorher geschulte Roma-StudentInnen der Pädagogik, Soziologie oder Sozialarbeit als BetreuerInnen im Alltag, ältere MitschülerInnen können als Peers fachlich assistieren und ehemalige SchülerInnen, die an weiterführenden Colleges studieren, stehen als TutorInnen zur Verfügung. Die einen bekommen individuelle Unterstützung, die anderen erste Job Erfahrungen und professionelle Entwicklungsmöglichkeiten, beide dadurch bessere Chancen im Berufsleben.

Jurybegründung:

Vorbilder aus derselben sozialen Community zeigen Möglichkeiten auf, wohin die individuelle Entwicklung führen kann. Bei „The Last Shall Be First - Youth for Youth“ stehen ‚role models‘ auf mehreren Ebenen gleichzeitig zur Verfügung – und zwar nicht abgehoben sondern durchaus erreichbar. So wird das verallgemeinerte Bild der ewigen Verletzlichkeit der Roma-Minderheit innovativ konterkariert – vor allem in den Köpfen der Minderheit selbst, sodass Handlungen, die aus dem gesellschaftlich vorgegebenen Rahmen hinausführen, gesetzt werden. Und soziale Mobilität kann beginnen...

KONTAKT / CONTACT:

Snetberger Music Talent Public Benefit Foundation

Tromposch Julianna

+36 (0) 205420542

tromposch.julianna@snetbergerkozpont.hu

<http://www.snetbergerkozpont.hu>



The Last Shall Be First - Youth for Youth

peer support for Roma music students
since 2011 / Hungary

Project summary:

In the Snetberger Music Talent Centre, the musical and traditional education of 50 Roma adolescents each year, aged between the ages of 12 and 21, is enriched by a varied programme of support: During the music programme, previously trained Roma university students of pedagogy, sociology and social work help as day-to-day supervisors. Older pupils can assist musically as peers and former pupils who are continuing their studies at college are available as tutors. One group receives individualized support, while the others gain their first job experience and professional opportunities for development, with the result that both have better chances on the labour market.

Statement of the jury:

Role models from the same social community show what opportunities there are for self-development. In 'The Last Shall Be First - Youth for Youth' programme, such 'role models' are available at several levels simultaneously. Far from being divorced from the real world, the project presents entirely achievable possibilities. In this way, the generalized view of the permanent vulnerability of the Roma minority is contradicted in the minds of the minority itself, thereby setting in motion action leading away from the the socially prescribed framework so that social mobility can begin.



trotz allem vernetzt

soziale Integration von armen Familien
seit 2010 / Vorarlberg

Projektbeschreibung:

Nach individueller Analyse wird für arme oder armutsgefährdete Familien ein soziales Integrationsziel formuliert und dessen Erreichen in Folge modulartig begleitet: Sei es durch Kinderbetreuung (kinder.netz) oder in einem Jugendhaus (jugend.netz) oder durch Familiengruppen (familien.netz), wobei immer materiell arme und nicht arme Familien gemischt werden. Der Zugang zum regionalen Vereinsleben (gemeinde.netz), zum Internet (inter.netz) und das Überwinden finanzieller Zugangsbarrieren zu bestimmten sozialen Aktivitäten (netz.pass) werden erleichtert. Seit 2010 konnte das Projekt mit seinen verschiedenen ‚Netzangeboten‘ über 200 Familien bzw. über 500 Personen vor sozialer Ausgrenzung bewahren.

Jurybegründung:

Das ineinandergreifende komplexe Angebot von „trotz allem vernetzt“ ist auf die individuelle Problemlage von sozial randständigen Familien zugeschnitten. In einer Kombination aus Eigeninitiative und professioneller Unterstützung entstehen Möglichkeiten, auf ‚natürliche‘ Art und Weise an bereits vorhandene Netzwerke anzudocken. Sehr innovativ sind die Vielschichtigkeit der Herangehensweise und die aktive Beteiligung der Kinder, der Jugendlichen und der Familien als Ganzes. Das und die Verankerung in der Gemeinde durch kommunale Aktivitäten stärken die sozialen Beziehungen und verbessern den gesellschaftlichen Zusammenhalt und die persönliche Gesundheit.

KONTAKT / CONTACT:

Institut für Soziale Dienste (IFS)
Vorarlberg

Hubert Löffler
+43 (0) 6644630507
loeffler.hubert@ifs.at
<http://www.ifs.at>



despite everything - networked

social integration of poor families

since 2010 / Vorarlberg

Project summary:

After individual analysis, a social integration goal is formulated for poor families or families at risk of poverty and achievement of this is subsequently supported on a modular basis. It can involve childcare (*kinder.netz*) a youth centre (*jugend.netz*) or family groups (*familien.netz*), whereby materially poor and non-poor families are always mixed together. It can mean providing access to regional clubs (*gemeinde.netz*), to Internet (*inter.netz*), overcoming financial barriers preventing access to certain social activities (*netz.pass*). Since 2010, through its various "network services", the project has protected more than 200 families and more than 500 people from social exclusion.

Statement of the jury:

The interconnected, complex offer provided by 'despite everything - networked' is tailored to individual problems faced by socially marginalized families. By combining personal initiative and professional support, opportunities arise for connecting in a 'natural' way with already existing networks. The complexity of the approach and the active participation of children, teenagers, and their families as a whole are very innovative. Being anchored in the community through activities on the local level strengthens the social network and thus contributes to improved social and personal co-existence.



Virtuelle Beratungsstelle für Mädchen und junge Frauen

...die von Zwangsheirat bedroht oder betroffen sind
seit 2012 / Wien

Projektbeschreibung:

Erstmals in Österreich können junge Frauen, die gegen ihren Willen verheiratet wurden oder denen eine Zwangsverheiratung droht, völlig anonym beraten und betreut werden – über eine speziell gesicherte Online-Plattform (<https://orientexpress.beranet.info>), bei der die Inanspruchnahme auch im Nachhinein nicht nachverfolgbar ist. Der Chat erfolgt auf Deutsch, Türkisch, Arabisch oder Englisch, er kann kurz und punktuell oder intensiv sein, das heißt bis zu einem halben Jahr dauern. Je länger er dauert, desto eher kommt es auch zu einer persönlichen Beratung. Die Bewerbung erfolgt online, über Flyer, bei Schulworkshops und Infoveranstaltungen für MultiplikatorInnen. Monatlich kommen an die 15 neue Anfragen hinzu.

Jurybegründung:

Vor allem jene Mädchen und junge Frauen, die hier in die Schule gegangen sind und vielleicht auch ein Studium absolviert haben, sind betroffen, besonders in den Sommermonaten. Jede Betroffene kann sich völlig anonym und ohne Angst vor dem Erwischtwerden an eine kompetente Beraterin wenden – ohne viel Aufwand, weil die Entscheidung sowieso schwer fällt. Innovativ ist, dass durch die Online-Plattform die Hemmschwelle herabgesetzt wird. Wichtig ist auch, dass schnell aus dem Chat wieder ausgestiegen werden kann, weil die Bewegungsfreiheit für Betroffene und jene, die ihnen helfen wollen, meist sehr eingeschränkt ist. Daher: von überall her, zu jeder Zeit, sofort unterbrechbar.

KONTAKT / CONTACT:

**Orient Express – Beratungs-,
Bildungs- und Kulturinitiative für
Frauen**

Hannah Mayr

+43 (0) 1 728 97 25

office@orientexpress-wien.com

<http://www.gegen-zwangsheirat.at>



Virtual advice centre for girls and young women

...those at risk of or affected by forced marriage
since 2012 / Vienna

Project summary:

For the first time in Austria, young women who were married against their will or who are threatened with a forced marriage can receive completely anonymous advice and care through a special, secure online platform (<https://orientexpress.beranet.info>); this also means that the use of this site cannot be traced after the event. The chat takes place in German, Turkish, Arabic, and English and can be short and to the point or intensive and last up to half a year. The longer it lasts, the more likely it is to lead to personal consultation. Applications occur online, via flyers, at school workshops and at information sessions for disseminators. Each month, more than 15 new requests for advice are received.

Statement of the jury:

Above all those girls and women who went to school here and may have even completed a course of study can be affected, especially in the summer months. Each affected woman should be able to turn to a competent advisor completely anonymously and without fear of being caught. That needs to be possible without great effort and that's the project's innovation: thanks to the online platform the inhibition threshold is lowered. It is also important that the girl or woman in question be able to leave the chat quickly, because freedom of movement for affected women as well as those wishing to help them is typically very limited. For that reason the chat needs to be possible from anywhere at any time and needs to be able to be interrupted immediately.





| | | | |
|--|----|---|-----------|
| AmberMed | 39 | <i>AmberMed</i> | <i>39</i> |
| Arbeiter-Kind.at | 40 | <i>Arbeiter-Kind.at</i> | <i>40</i> |
| Community Food | 41 | <i>Community Food</i> | <i>41</i> |
| Family Circle Meetings | 42 | <i>Family Circle Meetings</i> | <i>42</i> |
| Firefly Club | 43 | <i>Firefly Club</i> | <i>43</i> |
| Freiwillige unterstützen Ein-Eltern-Familien! .. | 44 | <i>Committed volunteers support single-parents ..</i> | <i>44</i> |
| FRONTEX - WATCH | 45 | <i>FRONTEX - WATCH</i> | <i>45</i> |
| Grätzeleltern | 46 | <i>Neighbourhood parents</i> | <i>46</i> |
| Haus Lagergasse | 47 | <i>Haus Lagergasse</i> | <i>47</i> |
| Heimatprojekt Luschnou | 48 | <i>Luschnou Hometown Project</i> | <i>48</i> |
| Integration von Jugendlichen | 49 | <i>Integration of young people</i> | <i>49</i> |
| Kochlöffeln | 50 | <i>Wooden Spoons</i> | <i>50</i> |
| Lenkeproject | 51 | <i>Lenke Project</i> | <i>51</i> |
| ModAS - Kolleg für Sozialpädagogik | 52 | <i>ModAS College for Social Education</i> | <i>52</i> |
| MUU Street Art Museum | 53 | <i>MUU Street Art Museum</i> | <i>53</i> |
| Our café - project supported employment | 54 | <i>Our café - project supported employment</i> | <i>54</i> |
| Renoviere für dich und deine Gemeinschaft! .. | 55 | <i>Renovate for Yourself and Your Community! ..</i> | <i>55</i> |
| Schön sein mit Verantwortung von „jel“ | 56 | <i>Being Beautiful Responsibly by 'jel'</i> | <i>56</i> |
| superhands | 57 | <i>superhands</i> | <i>57</i> |
| Travel agency Bezbatour | 58 | <i>Travel agency Bezbatour</i> | <i>58</i> |
| Willkommen im Leben | 59 | <i>Welcome to Life</i> | <i>59</i> |

AmberMed

medizinische Versorgung für Menschen ohne Versicherungsschutz
seit 2004 / Wien

AmberMed

medical care for people without insurance
since 2004 / Vienna

Projektbeschreibung:

Menschen ohne Versicherungsschutz, die dauerhaft in Österreich leben, können sich völlig anonym an zwei Ordinationen wenden: rund 70 ÄrztInnen, TherapeutInnen, DolmetscherInnen und AssistentInnen bieten ehrenamtlich ambulante allgemeinmedizinische Versorgung an. Dazu kommen fachärztliche Untersuchungen, Medikamentenhilfe, Schwangeren- und Säuglingsbegleitung, soziale Beratung und psychosoziale Krisengespräche; auch Gesundheitsvorsorge etwa in Form von Gesundheitsrunden für Frauen, aktuell auf Bulgarisch, BKS, Chinesisch, Russisch und Englisch. Das Angebot wird kontinuierlich erweitert, die Nachfrage steigt.

Project summary:

People without insurance who live permanently in Austria can contact two surgeries while remaining fully anonymous: some 70 doctors, therapists, interpreters and assistants voluntarily offer outpatient general medical care. The care provided includes specialist examinations, help with medication, monitoring of pregnancies and infant care, counselling and psychosocial crisis advice; health care in the form of health circles for women is currently also offered in Bulgarian, Bosnian-Croatian-Serbian, Chinese, Russian and English. The range of services is continually being expanded and demand is increasing.

KONTAKT / CONTACT:

Diakonie Flüchtlingsdienst gemeinnützige GmbH

Carina Spak
+43 (0) 6641252906
carina.spak@ambermed.at
<http://www.amber-med.at>

The logo for AmberMed features the name "AmberMed" in a light blue, sans-serif font. Above the text is a thin, light blue curved line that arches over the letters, resembling a stylized wave or a protective shield.

Arbeiter-Kind.at

Unterstützung für StudentInnen aus nicht-akademischen Familien
seit 2011 / Wien

Arbeiter-Kind.at

support for students from non-academic families
since 2011 / Vienna

Projektbeschreibung:

MaturantInnen aus nicht-akademischen Familien gehen auch aus finanziellen Gründen nicht an eine (Fach) Hochschule, aber insbesondere auch wegen Informationsdefiziten, mangelnder Vertrautheit mit dem tertiären Bildungssystem und nicht zuletzt aus mangelndem Selbstvertrauen, weil die Vorbilder im familiären und sozialen Umfeld fehlen. „Arbeiter-Kind.at“ will diesen Mangel an Vorbildern und sozialer Unterstützung ausgleichen: Mentoren und Mentorinnen, die aus dem gleichen Milieu kommen und studiert haben, helfen den SchülerInnen und Studierenden aus nicht-akademischen Familien auf ihrem Weg zum und durch das Studium.

Project summary:

Secondary school students from non-academic families often do not go on to (technical) college for financial reasons, but also because they lack information, are unfamiliar with the tertiary education system and, not least, because they lack self-confidence as they do not have role models from their family and social environment. 'Arbeiter-Kind.at' sets out to compensate for this lack of role models and social support. Mentors who come from a similar background and have been to university help pupils and students from non-academic families on their path to and through their course of studies.

KONTAKT / CONTACT:

Mag. Walter Stach als Privatperson

Mag. Walter Stach
+43 (0) 6644050019
mail@wstach.at
<http://www.wstach.at>



Community Food

solidarische Landwirtschaft
seit 2012 / Tschechien

Community Food

agricultural solidarity
since 2012 / Czech Republic

Projektbeschreibung:

Basierend auf den Prinzipien der Solidarischen Landwirtschaft („Community Supported Agriculture“) bewirtschaften Bewohnerinnen einer Gemeinde 12km nord-westlich von Prag ein langfristig gepachtetes Feld. Wiedereingeführte kleinbäuerliche Produktion soll Nahrungsmittel aus biologischem Anbau für die Mitglieder von „KomPot“ und die lokale Bevölkerung garantieren. Zusätzlich wird ein Naturgarten errichtet, der Platz für gemeinsame Aktivitäten bieten soll. So entstehen öffentliche Orte der Auseinandersetzung mit Themen wie Nahrungsmittelsouveränität, ökologischer Landbau und Belebung lokaler Wirtschaftskreisläufe.

Project summary:

Based on the principles of agricultural solidarity („Community Supported Agriculture“), residents of a town 12km north-west of Prague are cultivating a field held on a long-term lease. The re-introduction of smallholder production should guarantee organically grown foodstuffs for the members of ‘Kom-Pot’ and the local population. In addition, a wildlife garden is being set up to offer a space for group activities. In this way, public spaces emerge where questions of food sovereignty, ecological agriculture, and the revitalization of local economic cycles can be openly debated.

KONTAKT / CONTACT:**KomPot civic association**

Miloslava Kettnerová

+420 (0) 603545697

info@kom-pot.cz

<http://www.kom-pot.cz>



Family Circle Meetings

um die Fremdbetreuung von Kindern zu vermeiden

seit 2006 / Slowakei

Family Circle Meetings

avoiding non-parental childcare

since 2006 / Slovakia

Projektbeschreibung:

Um eine Fremdbetreuung von Kindern zu vermeiden, trifft sich das gesamte Familiensystem im weitesten Sinn zu sogenannten „Family Circle Meetings“, um mit externer Unterstützung gemeinsam einen Plan zur Lösung des Problems zu erarbeiten. Denn, so die Grundidee, das System Familie kennt oft selbst am besten, welche Maßnahmen zum Schutz der Kinder sinnvoll sind. Alle Anwesenden übernehmen bei der Umsetzung des Plans ihren Teil der Verantwortung. Diesem Plan müssen alle, auch die externen ExpertInnen und behördlichen VertreterInnen, zustimmen. Nach drei Monaten wird bei einem weiteren Treffen die Umsetzung überprüft.

Project summary:

To avoid non-parental childcare, the entire family system in the broadest sense meets in what are called 'Family Circle Meetings' to develop a plan jointly with external assistance as a solution to the problem. The basic idea is that the family system itself often knows better than anyone what measures to protect the children are most sensible. All participants take their share of responsibility in implementing the plan. Everyone must agree to the plan, including the outside experts and official representatives. Implementation is checked after three months, at a further meeting.

KONTAKT / CONTACT:

Spoločnosť priateľov detí z detských domovov Úsmev ako dar

Liptakova Slavka
+421 (0) 910 781 775
liptakova@usmev.sk
<http://www.usmev.sk>



Firefly Club

Integration von musisch kreativen
Menschen mit Behinderung
seit 2012 / Wien

Firefly Club

*integration of artistically creative
people with disabilities
since 2012 / Vienna*

Projektbeschreibung:

Das Angebot an barrierefreien und inklusiven Veranstaltungen ist in Wien dünn gestreut. Jugendliche mit Behinderung sind so von vielen Abendveranstaltungen ausgeschlossen und vom einschlägigen Angebot ihrer Betreuungseinrichtungen abhängig. Der „Firefly Club“ möchte dies ändern: Ein inklusives Team bildet Jugendliche mit Lernschwierigkeiten zu DJs aus, die in Folge selbst und regelmäßig als DJs Abendveranstaltungen in Wiener Clubs mitgestalten – für Menschen mit und ohne Behinderung. Später werden diese DJs selbst zu AusbilderInnen. So soll eine kreative Plattform für Menschen mit Behinderungen entstehen.

Project summary:

Accessible and inclusive events are thin on the ground in Vienna. Young people with disabilities are thus excluded from many evening events and dependent on appropriate care facilities. The 'Firefly Club' seeks to change this. An inclusive team trains young people with learning disabilities to be DJs, who then go on to be involved in regular evening events as DJs in Vienna clubs - for people with and without disabilities. Later these DJs themselves become trainers. In this way, it is hoped a creative platform for people with disabilities can emerge.

KONTAKT / CONTACT:

**Firefly Club zur Integration von
musisch kreativen Menschen mit
Behinderung**

Christoph Sackl

+43 (0) 6804012002

info@fireflyclub.at

http://www.fireflyclub.at



Freiwillige unterstützen Ein-Eltern-Familien!

Alleinerziehende werden im Alltag
entlastet

seit 2012 / Wien

Volunteers support single- parent families

*single parents are given some relief
in their daily lives*

since 2012 / Vienna

Projektbeschreibung:

Alleinerziehende leben oftmals knapp an oder sogar unter der Armutsgrenze und können sich daher bezahlte Entlastung und Unterstützung im Alltag nicht leisten. Wenn auch das familiäre Umfeld nicht helfen kann, ist eine ehrenamtliche Person ‚von außen‘ eine gute Lösung. Sie steht dem alleinerziehenden Elternteil zur Seite und fungiert als zusätzliche Bezugsperson für die Kinder; vor allem hat sie Zeit für Gespräche, für Aufgabenbetreuung oder Freizeitgestaltung, je nachdem, was ergänzend nötig und in der Arbeitsvereinbarung ausgemacht ist. Durch ihre kontinuierliche Anwesenheit wirkt sie ‚familienerweiternd‘.

Project summary:

Single parents often live close to or even below the poverty line and therefore cannot afford to pay for any relief or support in their daily lives. When even the immediate family circle is unable to help, a volunteer 'from outside' can be a good solution. This volunteer assists the single parent and acts as an additional caregiver for the children, but above all the volunteer has the time to talk, to help with homework or to organize leisure activities, depending on what extra help is needed and what has been established in the work arrangement. The volunteer becomes an 'extension' of the family through their continual presence.

KONTAKT / CONTACT:

**Kontaktstelle Alleinerziehende
(Beratungsstelle der Kategorialen
Seelsorge der Erzdiözese Wien)**

DSA Eva-Maria Nadler

+43 (0) 1515523343

e.nadler@edw.or.at

<http://www.alleinerziehende.at>



FRONTEX - WATCH

über das Sterben an den Grenzen
zur EU
seit 2012 / Tirol

Projektbeschreibung:

Monatelang berichtet das Freie Radio Innsbruck über die Außengrenzen der Europäischen Union, insbesondere über die Vielzahl jener, die sterben, weil sie diese Grenzen überwinden wollen. Soweit verfügbar werden jeden Tag Namen und Herkunft derer genannt, die, weil sie in die EU hineinkommen wollen oder aus ihr wieder abgeschoben werden, ihr Leben verlieren. Eine Plakatserie aus 57 Plakaten zeigt die Todesmeldungen in Form von Vermisstenlisten der Weltkriege an über 100 verschiedenen Orten in Tirol. „FRONTEX-WATCH“ will zu Diskurs und Aktion anregen. Über das viele Sterben an den Grenzen zur Europäischen Union.

FRONTEX - WATCH

*on the many deaths on the borders of the EU
since 2012 / Tyrol*

Project summary:

For months, Free Radio Innsbruck has been reporting on the external borders of the European Union and in particular on the many who die seeking to cross these borders. Where available, each day the names and origins are announced of those who have lost their lives because they attempted to enter the EU or were deported from it. A series of 57 posters shows death notices in 100 different locations in Tyrol in the form of missing persons lists from the two world wars. 'FRONTEX-WATCH' aims to stimulate discussion and action on the many deaths on the borders of the European Union.

KONTAKT / CONTACT:

FREIRAD 105,9 - Freies Radio Innsbruck

Juliane Nagiller
+43 (0) 512560291
wir@freirad.at
<http://www.freirad.at>



Grätzelelern

Hilfe für Haushalte in schwierigen
Wohnsituationen
seit 2012 / Wien

Neighbourhood parents

help for households in difficult liv-
ing circumstancesince
2012 / Vienna

Projektbeschreibung:

Aktuell sind 16 Frauen und Männer im südlichen Bereich des Westgürtels als „Grätzelelern“ unterwegs: Sie wohnen selbst vor Ort und besuchen ihre NachbarInnen, die in schwierigen Wohnsituationen leben. Sie sprechen gemeinsam 25 Sprachen, sind zwischen 25 und 65 Jahre alt, haben die unterschiedlichsten Biographien, sind speziell geschult, bekommen eine Aufwandsentschädigung, geben praktische Tipps rund um's Wohnen oder verweisen auf professionelle Ansprechstellen. Weil oftmals die Information fehlt oder die Hilfe sozial zu weit weg scheint. Wenn aber der Mann oder die Frau ‚von nebenan‘ kommt, geht alles leichter.

Project summary:

Currently 16 women and men are acting as 'neighbourhood parents' in the southern area of the Westgürtel (the western section of the 'belt' ring road in Vienna). They themselves reside locally and visit their neighbours with difficult living circumstances. Collectively, they speak 25 languages, are between 25 and 65 years old, have widely varying life histories, are specially trained, receive an expense allowance, give practical tips about living or refer those concerned to professional contact centres. Information is often lacking or help seems socially too far removed, but everything is easier with the help of someone from 'next door'.

KONTAKT / CONTACT:

Caritas der Erzdiözese Wien - Hilfe
in Not

Katharina Kirsch-Soriano da Silva
+43 (0) 6648427818
Katharina.Kirsch@caritas-wien.at
www.caritas-wien.at



Haus Lagergasse

selbstbestimmt Wohnen unter
einem Dach
seit 2003 / Steiermark

Haus Lagergasse

*independent living under one roof
since 2003 / Styria*

Projektbeschreibung:

SeniorInnen in betreuten Wohngemeinschaften, Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen im vollzeitbetreuten Wohnen, Familien und StudentInnen in geförderten Wohnungen. Im „Haus Lagergasse“ wohnen sie alle unter einem Dach. Mit einem gemeinsamen Ziel, nämlich ein an die Möglichkeiten angepasstes selbstbestimmtes Leben und keine Ausgrenzung. Das heißt konkret offene Architektur, barrierefreie Wohnumgebung, geringe Mietkosten, modular wählbare Serviceleistungen und individuelle Unterstützung durch ein interdisziplinäres Team. Die Zufriedenheit der BewohnerInnen zeigt sich zum Beispiel an der geringen Fluktuation.

Project summary:

Seniors in assisted living communities, people with psychiatric disabilities in full-time assisted living, families and students in subsidized flats all live under one roof in 'Haus Lagergasse'. They have a shared goal: a self-determined life adapted to what is possible without suffering exclusion. What this means specifically is open architecture, an accessible residential environment, low rental fees, modular optional amenities and individual support from an interdisciplinary team. The low fluctuation is one indication of the satisfaction of the residents.

KONTAKT / CONTACT:

**Miteinander leben - Organisation
für betreutes Wohnen GmbH (Dia-
konie Österreich)**

Eva Rohregger

+43 (0) 316825266

office@miteinander-leben.at

http://www.miteinander-leben.at



Heimatprojekt Luschnou

Jugendliche erforschen die Wurzeln ihrer Familie und ihrer Gemeinde seit 2012 / Vorarlberg

Luschnou Hometown

young people research the roots of their families and their community since 2012 / Vorarlberg

Projektbeschreibung:

Jugendliche in Lustenau, der drittjüngsten Gemeinde Österreichs, sollen sich ihre unmittelbare Lebenswelt bewusster aneignen. Indem sie sich sowohl mit ihrer individuellen Geschichte bzw. mit jener ihrer Familie auseinandersetzen als auch die historische Entwicklung ihrer Heimatgemeinde erforschen, schlagen sie leichter Wurzeln. Egal von wo sie selbst oder ihre Familie ursprünglich herkommen. Interviews, Betriebsbesichtigungen, Kooperation mit dem Gemeindearchiv, Generationenaustausch, Erzählcafés... Die daraus entwickelten Ansichtstafeln machen die gemeinsame Arbeit dauerhaft im kommunalen Raum sichtbar.

Project summary:

Adolescents in Lustenau, the third 'youngest' municipality in Austria, should feel a greater sense of affiliation to their immediate living environment. By reflecting critically both on their personal histories and that of their own families and by exploring the historical development of their local community, they will put down roots more readily, no matter where they or their family originally came from. Interviews, factory tours, cooperation with the municipal archives, intergenerational exchange, story-telling sessions over coffee... The display panels developed as a result make the joint work visible in the communal space over the long term.

KONTAKT / CONTACT:

Culture Factor Y - Autonomer Jugend- und Kulturverein

Michael Hollenstein
+43 (0) 69918158001
michael@cfy.at
<http://www.cfy.at>



Integration von Jugendlichen

erste AHS-Oberstufe für SchülerInnen mit und ohne Förderbedarf seit 2012 / Salzburg

Integration of young people

first academic upper school for pupils with and without special needs since 2012 / Salzburg

Projektbeschreibung:

Erstmalig in Österreich besuchen Jugendliche mit sonderpädagogischem Förderbedarf regulär die 9.-12. Schulstufe eines (Montessori-)Oberstufenrealgymnasiums und kommen so zu einer fortführenden Allgemeinbildung jenseits der Pflichtschule. Der Unterricht erfolgt im Teamteaching, die SchülerInnen mit unterschiedlicher körperlicher und geistiger Beeinträchtigung haben einen individuellen Förderplan, folgen aber sonst demselben allgemeinen Lehrplan wie ihre MitschülerInnen und sind bei allen Klassenreisen und Schulaktivitäten mit dabei. So profitieren alle voneinander, im kognitiven und zwischenmenschlichen Bereich.

Project summary:

For the first time in Austria, young people with special educational needs regularly attend the 9th to 12th years of a (Montessori) upper secondary school with a focus on science and thus receive continuing education that advances them beyond compulsory schooling. Instruction takes place in the form of team teaching. Students with varying physical and mental disabilities have an individual educational plan to foster their abilities, but otherwise follow the same general curriculum as their classmates and participate in all class trips and school activities. All benefit from one another in the cognitive sphere and in terms of interpersonal relationships.

KONTAKT / CONTACT:

**Evangelischer Diakonieverein
Salzburg**

Mag. Helga Wenzel-Anders
+43 (0) 624673162
wenzel-anders@diakonie.cc
<http://www.morg.at>



Kochlöffeln

ein gendersensibles Kochprojekt
im Frauenhaus
seit 2012 / Niederösterreich

Wooden Spoons

*a gender-sensitive cooking project
in a women's refuge
since 2012 / Lower Austria*

Projektbeschreibung:

Alle ein bis zwei Wochen bieten ein Mitarbeiter des Vereins Poika (Verein für gendersensible Burschenarbeit) und eine Kinderbezugsfrau Kochnachmittage für die BewohnerInnen des Frauenhauses an. Sie sollen helfen, das für diese Mädchen, Burschen und Frauen bekannte Rollenbild eines zu Gewalt neigenden Mannes zu stören. Und sie zeigen einen wertschätzenden, gleichberechtigten Umgang zwischen Mann und Frau: Beim miteinander Kochen und Essen, bald auch bei der Gartenarbeit. Ein Frauenhaus bietet Schutz vor gewalttätigen Männern – mit „Kochlöffeln“ sollen positive männliche Bezugspersonen hereingeholt werden.

Project summary:

Every one to two weeks, an employee of the Poika Association (Association for Gender-Sensitive Work with Young Men) and a woman responsible for children's issues offer an afternoon cooking session for the residents of the shelter. These gatherings are intended to help reshape the image of men being prone to violence that is so familiar to these girls, young men and women. They also demonstrate a respectful, equal relationship between men and women while cooking and eating together, and soon also while working together in the garden. A women's refuge offers protection from violent men - 'wooden spoons' is designed to include positive male role models.

KONTAKT / CONTACT:

Verein wendepunkt

Elisabeth Cinatl
+43 (0) 262282596
office@wendepunkt.or.at
<http://www.wendepunkt.or.at>



Lenkeprojekt

Einkommen schaffende Maßnahmen in verarmten Dörfern seit 2012 / Ungarn

Lenke Project

income-generating measures in impoverished villages since 2012 / Hungary

Projektbeschreibung:

Eine Gruppe von StudentInnen diverser Studienrichtungen möchte ein Modell entwickeln, um in armen ländlichen Regionen die jeweilige Dorfgemeinschaft mit Einkommen schaffenden Maßnahmen zu stärken. In Bódvalenke startete die erste Maßnahme: Die lokalen Koch- und Essgewohnheiten sind im ‚Lenkeland’s machinery‘ gesammelt und in Budapest vorgestellt, ein einfaches Equipment steht den EinwohnerInnen zum Trocknen und Dörren von Früchten, Pilzen, Gemüse und Kräutern zur Verfügung. Unter der FairTrade-Marke PluszOK werden diese Produkte in den Städten verkauft. Die zweite Maßnahme hat das dörfliche Handwerk als Basis.

Project summary:

A group of students from diverse fields of study aims to develop a model to strengthen village communities in poor rural areas by means of income-generating activities. The first steps were taken in Bódvalenke. Local cooking and eating traditions were collected in ‘Lenkeland’s Machinery’ and presented in Budapest; simple equipment is available to residents for drying and desiccating fruits, mushrooms, vegetables and herbs. These products are sold in towns and cities under the fair-trade brand PluszOK. The second part of the project is based on village handicrafts.

KONTAKT / CONTACT:

MOME EcoLab

Barcza Dániel DLA
 +36 (0) 206619075
 barcza@mome.hu
<http://momecolab.blogspot.hu>



ModAS Kolleg für Sozialpädagogik

...auch und speziell für sozial benachteiligte Menschen
seit 2012 / Wien

ModAS College for Social Education

...also and especially for socially disadvantaged people
since 2012 / Vienna

Projektbeschreibung:

Im November 2012 vom Stadtschulrat offiziell als ‚Kolleg für Sozialpädagogik für Berufstätige‘ anerkannt, ist das Leistungsangebot von ModAS speziell auf von Armut betroffene oder anders gesellschaftlich benachteiligte Menschen ausgerichtet, um sie genau vor dieser Armut und Benachteiligung zu schützen. Der Einstieg ist ohne Matura möglich, jeder der drei Lehrgänge ist eine in sich abgeschlossene Ausbildung, die einen Einstieg in die Berufstätigkeit ermöglicht. Die Chancen auf ein zumindest existenzsicherndes Einkommen sind hoch. Soziale Arbeit soll durchlässiger werden, mobiler, durchmischerter.

Project summary:

Recognized officially in November 2012 by the Board of Education as the 'College of Social Education for Working People', the range of services offered by ModAS is targeted specifically at poverty-stricken or otherwise socially disadvantaged people in order to protect them from precisely that poverty and deprivation. Entry is possible without a school leaving exam, and each of the three courses is a self-contained programme of education that facilitates entry into the workforce. The chances of securing at least a living wage are high. Social work is designed to be more open, more mobile and more mixed.

KONTAKT / CONTACT:

bildungs-akademie

Maria Helbich

+43 (0) 6607640824

m.helbich@bildungs-akademie.at

<http://www.bildungs-akademie.at>



MUU Street Art Museum**MUU Street Art Museum**

Straßenkunst zur urbanen und sozialen Revitalisierung

street art for urban and social revitalization

seit 2010 / Kroatien

since 2010 / Croatia

Projektbeschreibung:

Kunst entsteht im öffentlichen Raum, unter den Augen der dort Wohnenden, vor allem außerhalb der Zentren von Zagreb, dort, wo es so gut wie keine kulturellen Ereignisse im weiten Sinne des Wortes gibt, wo die Wohnumgebung eher vernachlässigt wirkt. Das „Street Art Museum“ zeigt urbane Kunstinterventionen dort, wo sie entstehen: im Rahmen des jährlichen Festivals, bei öffentlichen Wettbewerben, wenn städtische Flächen zwischengenutzt werden. Es zeigt auch wie Street Art die soziale Realität spiegelt und dass sich diese Realität dadurch verändert: „By changing the city we are changing people as well“.

Project summary:

Art is created in a public space under the eyes of the local residents, especially outside the centres of Zagreb, where next to no cultural events happen in the broad sense of the word and where the living environment tends to appear neglected. The ‘Street Art Museum’ presents urban art interventions in the place of their creation: in the context of an annual festival, in open public competition, when cityscapes are temporarily put to other uses. It also reveals how street art reflects social reality and that reality changes as a result: ‘By changing the city we are changing people as well’.

KONTAKT / CONTACT:**Central Unit**

Ivana Vuksic

+385 (0) 911517296

ivana@centralnajedinica.com

<http://www.muuseum.com>



Our café - project supported employment

Mütter langzeiterkrankter Kinder haben flexible Beschäftigung seit 2011 / Tschechien

Our café - project supported employment

flexible employment for mothers of children with long-term illnesses since 2011 / Czech Republic

Projektbeschreibung:

Mütter von langzeiterkrankten Kindern oder erwachsenen Familienmitgliedern, die im Thomayer Spital stationär behandelt werden, sind im „Naše kavárna“ („Our café“) flexibel beschäftigt, damit sie beides verbinden können: einer bezahlten Arbeit nachgehen und in der Nähe ihrer Kinder sein. Das Café auf dem Spitalsgelände will mit einer Innenausstattung, an die Wurzeln des Spitals in den 30er Jahren erinnern. Es ist mittlerweile ein sozialer Treffpunkt für BesucherInnen, PatientInnen und Personal – inklusive Ausstellungen, sozialen Events, Vorträgen und Diskussionen. Sozusagen das ‚Wohnzimmer des Krankenhauses‘.

Project summary:

Mothers of chronically ill children or adult family members who are being treated as inpatients in the Thomayer hospital are offered flexible employment in 'Naše kavárna' ('Our café'), allowing them to combine paid work with remaining close by their children. The interior design of the café on the hospital grounds is designed to evoke the hospital's roots in the 1930s. It has become a social gathering place for visitors, patients and staff and hosts exhibitions, social events, lectures and discussions. In a manner of speaking, it is the hospital's 'living room'.

KONTAKT / CONTACT:

The Civil Association Lékořice

Mgr. Karin Pospíšilová
+420 (0) 261082265
projekty.lekorice@ftn.cz
<http://www.lekorice.com>



Renoviere für Dich und deine Gemeinschaft!

Teambuilding für Unternehmen durch Renovierung von Wohnhäusern seit 2012 / Ungarn

Renovate for Yourself and Your Community!

company team building by renovating residential buildings since 2012 / Hungary

Projektbeschreibung:

120 MitarbeiterInnen einer großen Softwarefirma haben als Teambuildingmaßnahme gemeinsam mit Freiwilligen von BAGázs und über hundert BewohnerInnen einer Siedlung in Bag rund 30 km östlich von Budapest insgesamt 54 Häuser renoviert und 28 Schreibtische für Kinder gebaut. Aus dem Bürocontainer, in dem die Arbeiten zwei Monate lang gemeinsam geplant wurden, ist ein Gemeinschaftsraum samt Terrasse geworden. Er ist Basis für ein noch zu errichtendes Gemeinschaftshaus und dient für weitere Aktionen dieser Art. Damit sollen die Wohn- und Lebensverhältnisse verbessert und der soziale Zusammenhalt gestärkt werden.

Project summary:

As a team-building exercise, 120 employees of a large software company together with volunteers from BAGázs and more than a hundred residents of a housing development in Bag about 30 km east of Budapest renovated a total of 54 homes and built 28 desks for children. The office container, in which work was planned together for two months, was transformed into a common room including a terrace. It has become the basis for a community centre that is still to be constructed and which will be used for further campaigns of this type. The aim is to improve housing and living conditions and strengthen social cohesion.

KONTAKT / CONTACT:

BAGázs Non-profit Verein

Dr. Both Emóke
+36 (0) 702523960
emokeboth@bagazs.org
www.bagazs.org



Schön sein mit Verantwortung von „jel“

Beschäftigung für ehemalige Opfer des Menschenhandels
seit 2012 / Wien

Being Beautiful Responsibly by 'jel'

occupation for former victims of human trafficking
since 2012 / Vienna

Projektbeschreibung:

In einer Werkstatt plus Verkaufsraum im achten Bezirk wird das traditionelle handwerkliche Wissen von Frauen aus Afrika, die aufgrund von Menschenhandel in Wien gelandet sind, aufgefrischt. So können sie Schmuck aus Glasperlen und Knüpfbändern herstellen, Einkommen generieren und haben eine Alternative zur (Zwangs) Prostitution. Neben dem handwerklichen Training, das in Zusammenarbeit mit ‚EXIT - Verein zur Bekämpfung von Menschenhandel aus Afrika‘ erfolgt, werden auch Deutschkenntnisse aufgebessert sowie soziale Beratung angeboten. Die Frauen sollen sich stabilisieren und eine Perspektive entwickeln können.

Project summary:

In a workshop that doubles as a retail space in the eighth district, the traditional handicraft skills of women from Africa, who have landed in Vienna due to human trafficking, are being refreshed. This allows them to make jewellery from glass beads and woven bracelets, generate income and have an alternative to (forced) prostitution. In addition to handicraft training, provided in collaboration with 'EXIT - the Association for the Fight against Human Trafficking from Africa', German language skills are improved, and social services are offered. The aim is for the women to have a chance to stabilize their lives and develop future prospects.

KONTAKT / CONTACT:

jel

Joana Adesuwa Reiterer
+43 (0) 6503308521
office@joadre.com
http://www.joadre.com



superhands

Hilfe für Kinder, die chronisch kranke Angehörige pflegen
seit 2012 / Wien

superhands

help for children who are caring
for chronically ill family members
since 2012 / Vienna

Projektbeschreibung:

In Österreich pflegen laut einer Studie des Sozialministeriums (BMAKS) 42.700 Kinder und Jugendliche (ØAlter 12, ~70% Mädchen) ein chronisch krankes Familienmitglied. „Superhands“ will diese Realität enttabuisieren – mit einem ersten Ziel: dass der Angehörigenbegriff, etwa bei Pflegeanamnese und Entlassungsmanagement, um diese Zielgruppe erweitert wird. Gleichzeitig sollen die Kinder eine Ansprechstelle haben. Damit sie über die überhaupt nicht altersgerechte Verantwortung zumindest mit jemanden Reden können. Oder dass sie wen zum Fragen haben, im Internetforum, via Onlineberatung, per Mail oder Telefon.

Project summary:

In Austria, according to a Federal Ministry of Labour, Social Affairs and Consumer Protection (BMAKS) study, 42,700 children and adolescents (Øaged 12, ~70% girls) are caring for a chronically ill family member. 'Superhands' sets out to dispel the taboos surrounding this reality. Its first goal is that the concept of family member, be expanded to include this group, for example with regard to care case histories and discharge management. These children should also have a point of contact so they are at least able to discuss their age-inappropriate responsibilities with someone else or have someone to whom they can address their questions, in an internet forum, by email or telephone.

KONTAKT / CONTACT:

**Gesundheits- und soziale Dienste
mildtätige GmbH (Johanniter NÖ-
Wien)**

Mag. Bettina Klinger

+43 (0) 147070305714

bettina.klinger@johanniter.at

<http://www.superhands.at>



Travel agency Bezbatour - social company

ein Reisebüro von und für Menschen mit körperlicher Behinderung
seit 2012 / Tschechien

Travel agency Bezbatour - social company

a travel agency by and for people with physical disabilities
since 2012 / Czech Republic

Projektbeschreibung:

In allen wichtigen tschechischen Tourismusdestinationen prüfen die MitarbeiterInnen der „Travel agency Bezbatour“, selbst alle körperlich beeinträchtigt, persönlich jene touristische Infrastruktur, entlang derer „Bezbatour“ Touren für TouristInnen mit körperlicher Behinderung anbieten. Alles wird dokumentiert und veröffentlicht. Damit klar ist, ob etwa von Unterkünften angekündigte ‚Barrierefreiheit‘ auch wirklich hält, was sie verspricht. Zudem werden deren Verantwortliche und MitarbeiterInnen sensibilisiert und (in Kommunikation) geschult. Damit sie lernen, auch mit solchen TouristInnen ganz normal umzugehen.

Project summary:

Employees of the ‘Travel agency Bezbatour’, themselves all physically impaired, personally inspect the tourist infrastructure at all the important Czech tourist destinations along the route of tours offered by ‘Bezbatour’ to tourists who are physically challenged. Everything is documented and published. This is to make clear whether the ‘barrier-free accessibility’ advertised by accommodation providers really delivers what is promised. In addition, the travel agency’s managers and employees receive sensitivity training and training in communication so they learn how to deal normally with this type of tourist.

KONTAKT / CONTACT:

Various Society NGO

Bc. Tomáš Hauser, DiS

+420 (0) 728375074

hauser23@seznam.cz

<http://www.bezbatour.cz>



Willkommen im Leben**Welcome to Life**

Hilfe für Babies und ihre psychisch erkrankten Mütter
seit 2011 / Salzburg

*help for babies and their mentally ill mothers
since 2011 / Salzburg*

Projektbeschreibung:

Ein multiprofessionelles Team bestehend aus Hebamme, Psychologin, Kinderärztin und Sozialarbeiterin begleitet Mütter, die an einer psychischen Erkrankung leiden. Die Begleitung erfolgt präventiv, individuell, aufsuchend und kontinuierlich bis zum dritten Lebensjahr ihres Kindes. Die oftmals allein-erziehenden Mütter werden frühzeitig, das heißt bereits vor der Geburt, gestärkt und entlastet, damit ein stabiles soziales Netz für die Familie und eine sichere Bindung zwischen Mutter und Kleinkind entstehen kann. Denn nur wenn das Familiensystem nicht überfordert ist, kann sich das Baby gesund entwickeln.

Project summary:

A multi-professional team consisting of a midwife, psychologist, paediatrician and social worker provides support to mothers who suffer from mental illness. The support is preventative, personalized, based on outreach and continual until the child turns three years old. The mothers, who are often raising the child alone, are strengthened and provided relief at an early stage, i.e. even before giving birth. This permits a stable social network for the family and a secure bond between the mother and infant to emerge. The baby can only develop healthily if the family system is not overwhelmed.

**KONTAKT / CONTACT:
JOJO - Kindheit im Schatten**

Heidemarie Eher, MBA, BA, BSc
+43 (0) 6641633497
jojo@hpe.at
www.jojo.or.at





Die Publikumsabstimmung der SozialMarie lief vom 26. Februar bis 25. März 2013. Zur Auswahl standen alle 2013 eingereichten Projekte aus Österreich, Ungarn und Tschechien. Das Publikum konnte drei Stimmen abgeben, jeweils eine pro Land.

Audience voting took place from 26th of February to 25th of March 2013. Up for choice were all projects submitted from Hungary, Austria and the Czech Republic. The audience could vote three times, once per country.

Österreich:

Mobiler Sozialmarkt für TierhalterInnen ...61

Ungarn:

Musikschule für geistig Behinderte 62

Tschechien:

Memory of Nations 63

Austria:

Mobile social market for pet owners61

Hungary:

Music School for the Mentally Disabled ..62

Czech Republic:

Memory of Nations 63

Mobiler Sozialmarkt für

...für TierhalterInnen

seit 2012 / Wien

Mobile social market

...for pet owners

since 2012 / Vienna

Projektzusammenfassung:

Besitzerinnen und Besitzer von Hunden und Katzen mit einem monatlichen Einkommen unter 900 Euro bekommen kostengünstiges Tierfutter frei Haus geliefert. Da dieser Personenkreis sehr oft einsam und isoliert lebt, wird Zeit für Gespräche ‚mitgeliefert‘. Alle zwei Wochen, jeweils samstags, machen sich die fünf ehrenamtlich tätigen Fahrerteams auf den Weg zu den Betroffenen. 2013 sind auch gemeinsame Ausflüge mit Mensch und Tier geplant.

Project summary:

Dog and cat owners with a monthly income below EUR 900 receive inexpensive pet food delivered free to their homes. Since people in this group are often quite lonely and live isolated lives, time for conversation is 'included in the delivery'. Every two weeks, on Saturdays, the five volunteer teams of drivers make their way to the people concerned. In 2013, joint trips for people and pets are planned.

KONTAKT / CONTACT:

Tierschutzverein TierFreude

Fabian Schmid

+43 (0) 6604763416

info@tierfreude.org

www.TierFreude.org



Musikschule

...für geistig Behinderte
seit 1998 / Ungarn

Music School

...for people with mental disabilities
since 1998 / Hungary

Projektbeschreibung:

Menschen mit Down- oder Williams Syndrom oder mit Autismus dürfen momentan normale staatliche Musikschulen nicht besuchen. Einzig in der „Musikschule für geistig Behinderte“ werden diese Menschen, die oftmals nicht lesen, schreiben oder zählen können, von speziell ausgebildeten Pädagoginnen und Pädagogen mit Hilfe des sogenannten Farbnotensystem und an speziell dafür entwickelten Instrumenten in klassischer Musik unterrichtet. Das schuleigene Orchester Parafonia ist ein sichtbares Zeichen der erfolgreichen Arbeit.

Project summary:

People with Down's or Williams syndrome or with autism may not currently attend regular state music schools. Only in the 'music school for the mentally disabled' do such individuals, who often cannot read, write or count, receive instruction from specially trained educators on how to play classical music on specially designed instruments using the so-called colour note system. The school's own orchestra, Parafonia, is a visible sign of the success of this work.

KONTAKT / CONTACT:

Verein „Die Musik gehört Allen“

Erdős Gáborné

+36 (0) 6309540381

para_fonia@yahoo.com

<http://www.parafonia.hu>



Memory of Nations

we record witnesses' memories
seit 2008 / Tschechien

Memory of Nations

we record witnesses' memories
since 2008 / Czech Republic

Projektbeschreibung:

Die Erinnerungen von Zeitzeugen und Zeitzeuginnen zu wichtigen Ereignissen des 20. Jahrhunderts vor allem in Tschechien, aber auch in anderen Ländern werden gesammelt und gespeichert: als erzählte Geschichte, als Interview, als Foto, als Video, in Form von Tagebüchern u. ä. Kategorisiert und aus den Nationalsprachen ins Englische übersetzt sind diese aktuell mehr als 1.500 verschiedenen individuellen Zeugnisse in digitaler Form für alle zugänglich.

Project summary:

The memories of contemporary witnesses and witnesses to major events of the 20th century, especially in the Czech Republic but also in other countries, are being collected and archived as oral histories, interviews, photos, video material, in the form of diaries, etc. There are currently more than 1,500 different individual testimonials, categorized and translated from the given national languages into English, in digital form and accessible to all.

KONTAKT / CONTACT:

Post Bellum

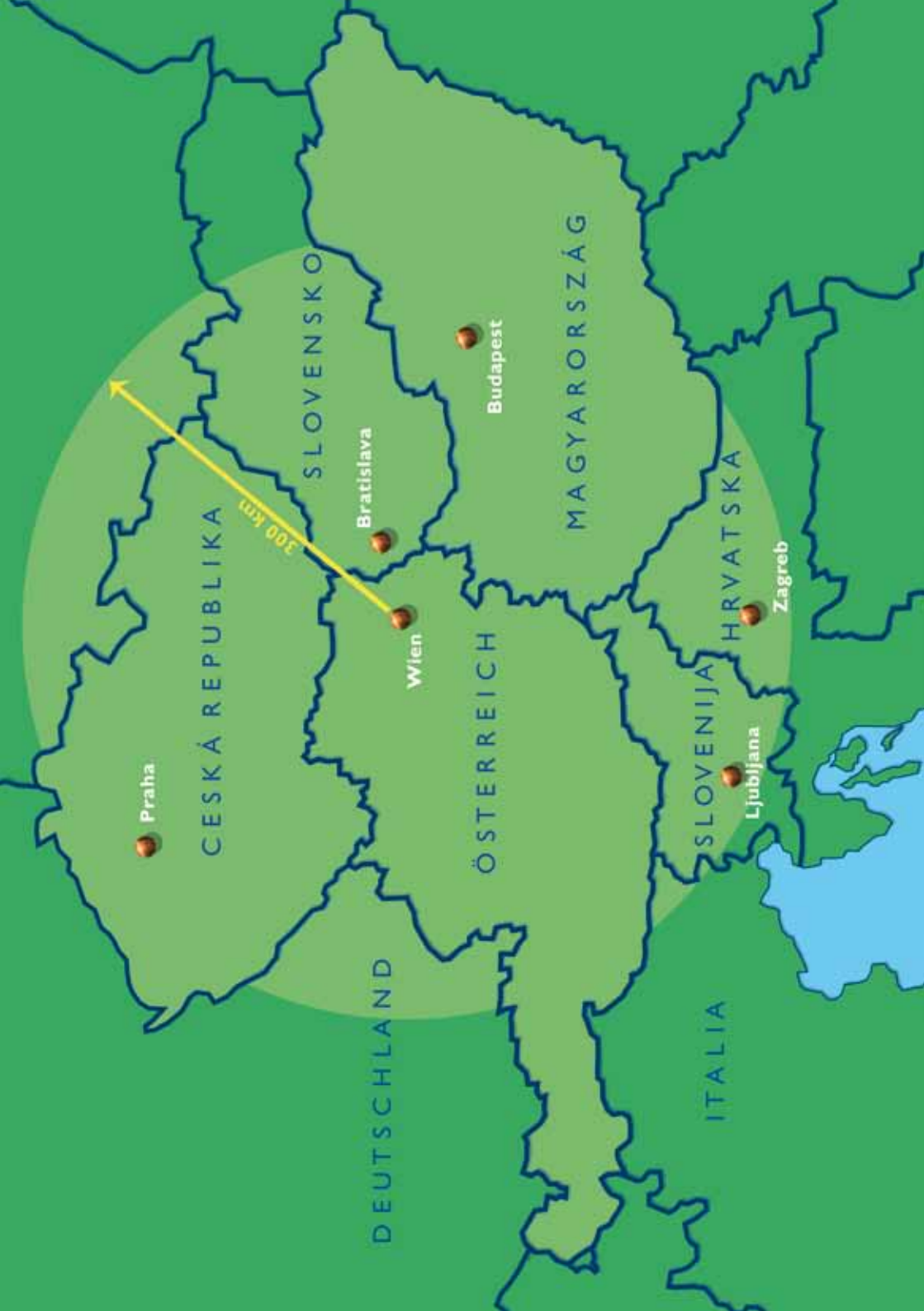
Eva Kubátová

+420 (0) 776096665

eva.kubatova@ustrcr.cz

<http://www.pametnaroda.cz>





Praha

CESHÁ REPUBLIKA

SLOVENSKO

Bratislava

Wien

ÖSTERREICH

Budapest

MAGYARORSZÁG

SLOVENIJA

Ljubljana

HRVATSKA

Zagreb

ITALIA

300 km